



Fondation **HARDT**
POUR L'ÉTUDE DE L'ANTIQUITÉ CLASSIQUE

1949-2019

Rapport annuel

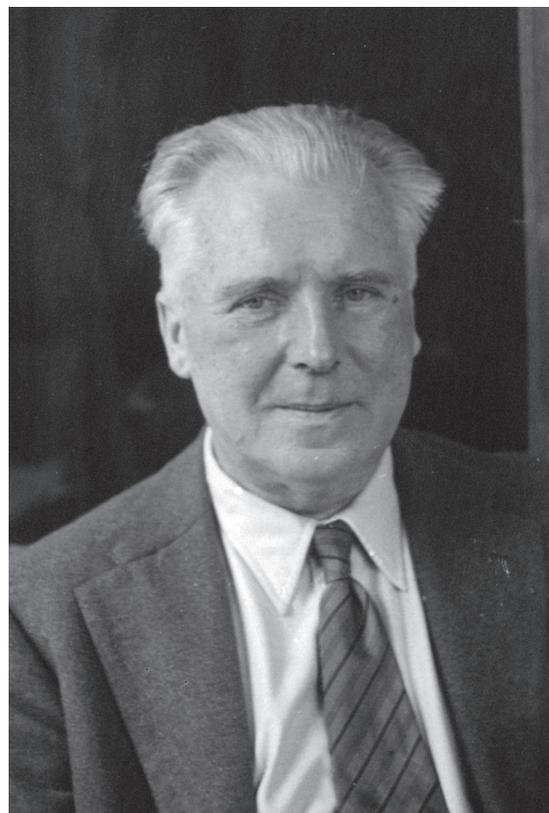
19

Pages de couverture et de dos : La bibliothèque de la Fondation Hardt.
Photographies : Véronique Rochette et Fondation Hardt.
Conception graphique et réalisation : Louise Rubeli, MA archéologie, UNIL.

2019 : 70^e anniversaire du début des activités de la Fondation Hardt

Les statuts de la Fondation Hardt pour l'étude de l'Antiquité classique sont signés par-devant notaire le 7 décembre 1949, voici donc exactement 70 ans. C'est cette date que l'on retient pour la naissance de la Fondation. En réalité, le démarrage de ses activités s'échelonne de 1948 (premiers achats de livres pour la bibliothèque) à 1952 (premiers *Entretiens sur l'Antiquité classique*).

La Fondation est le fruit d'une inspiration de son créateur, Kurd von Hardt (1889-1958). C'est dans les années suivant la seconde Guerre mondiale que le baron allemand décide de créer une fondation où il compte réunir autour de l'héritage antique des chercheurs provenant de pays longtemps engagés dans des conflits sanglants. Il décide de consacrer l'ensemble de ses biens à son entreprise, achète un domaine à Vandœuvres et se voue corps et âme au développement de son projet.



Kurd von Hardt fixe trois buts à sa fondation : accueillir des chercheurs pour des séjours d'études, organiser et publier des colloques annuels (les *Entretiens sur l'Antiquité classique*), constituer une bibliothèque de référence dans le domaine de l'Antiquité classique. Ces activités se sont étendues depuis 2008 à l'accueil et à l'organisation de rencontres scientifiques ou culturelles, grâce à la rénovation de l'orangerie du domaine, transformée en salle de réunion.

Dès 1949, le baron a su s'entourer pour la conception et l'organisation de ses activités d'un ensemble de spécialistes du monde antique. Ces personnalités ont fait bénéficier la Fondation de leur expérience et lui ont très vite donné une notoriété internationale. Le modèle élaboré dans ces années a connu quelques adaptations, mais l'esprit qui l'habite reste le même. La Fondation Hardt est aujourd'hui un centre de recherches mondialement connu dans le domaine des littératures grecque et latine, de l'histoire ancienne et de la philosophie antique. Par ses *Entretiens sur l'Antiquité classique*, dont le 65^e volume vient de paraître, elle offre une synthèse originale de nos connaissances sur le monde de la Grèce et de Rome.

Nicolas Gex

Pour en savoir plus : *La Fondation Hardt*, un volume, 2016, en vente à la Fondation Hardt.



Le bâtiment principal vu du sud, vers 1955.



Le bâtiment principal vu du sud, en 2017.



Entrée du domaine avant la transformation du porche, vers 1948.



Entrée du domaine en 2016.

Rapport annuel 2019

Introduction

En 2019, la Fondation Hardt a accueilli en séjour d'études environ 140 hôtes. Tous continuent à louer les conditions d'hébergement, de nourriture et de recherche offertes. Comme ces années précédentes, il s'agit en majorité de chercheurs de moins de 35 ans, bénéficiaires de bourses. L'introduction de bourses pour jeunes chercheurs, voici maintenant plus de dix ans, recueille de la part des bénéficiaires un avis de plus en plus favorable, compte tenu de l'évolution des possibilités de soutien à la recherche dans le domaine des sciences de l'Antiquité.

Les dossiers sont tous examinés selon des critères académiques. En cas de doute, l'avis de l'un ou l'autre des membres de la Commission scientifique est sollicité. Les cinq pays les plus représentés sont dans l'ordre la France, le Royaume-Uni, les États-Unis, l'Italie et l'Allemagne. On s'étonne du nombre relativement modeste de ressortissants allemands et de la petite proportion de pays européens de l'Est et du Nord.

Le volume des 65^e *Entretiens* (2018), « Formes et fonctions des langues littéraires en Grèce ancienne », est paru ponctuellement en août 2019. Les 66^e *Entretiens*, « Psychologie de la couleur dans le monde gréco romain », se sont déroulés du 26 au 30 août 2019.

La Fondation a mis ses locaux à disposition pour plusieurs colloques et rencontres scientifiques, ainsi que quelques événements privés.

Statistiques des hôtes	2019	2018	2017	2016
Nombre des bourses allouées par des sources extérieures¹	8	8	7	8
Nombre des bourses allouées par la Fondation sur des fonds extérieurs² et ses fonds propres	59	52	65	77
Nombre total des hôtes, toutes catégories confondues	136	144	141	139
Nombre total des pays représentés	23	21	21	26
Pays les plus représentés :				
France	25	22	35	26
Royaume-Uni	23	24	22	21
États-Unis	20	19	19	15
Italie	14	19	14	12
Allemagne	12	16	11	15

¹ Society for the Promotion of Hellenic Studies, Society for the Promotion of Roman Studies, Classical Association et Fondazione Giuseppe d'Angelo.

² Bourse Margarethe Billerbeck et deux donateurs anonymes.

D'année en année, les demandes de bourses sont en augmentation, de sorte qu'il n'est plus possible de leur donner à toutes une suite favorable. La Fondation est sans cesse à la recherche de donateurs afin de maintenir et, dans toute la mesure du possible, élargir l'offre de bourses pour les jeunes chercheurs en séjour. La Fondation poursuit sa politique de prix de pension très modérés :

- CHF 50.- par jour et par personne en pension complète pour les chercheurs de moins de 35 ans
- CHF 70.- par jour et par personne en pension complète pour les chercheurs de plus de 35 ans
- Chambres « Deluxe » à CHF 90.- par jour et par personne en pension complète

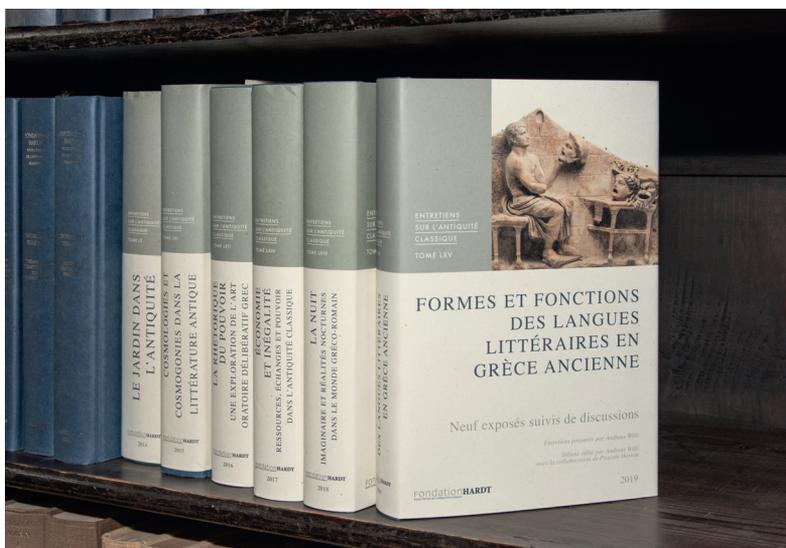
En 2019, la Fondation a ouvert ses portes du 28 janvier au 30 novembre. En 2020, elle sera ouverte du 27 janvier au 28 novembre.

Toute proposition d'invitation de chercheurs domiciliés hors de Suisse venant de membres de son Conseil, de sa Commission scientifique ou d'autres milieux, académiques notamment, est accueillie favorablement, sous réserve des disponibilités.

Activités publiques de la Fondation Hardt en 2019

« Formes et fonctions des langues littéraires en Grèce ancienne » : le 65^e tome des *Entretiens* est paru en août 2019

Le volume des 65^e *Entretiens sur l'Antiquité classique* (du 27 au 31 août 2018) « Formes et fonctions des langues littéraires en Grèce ancienne », préparés par Andreas Willi, professeur à l'Université d'Oxford, et édités par lui en collaboration avec Pascale Derron, est paru en août 2019. Il est disponible chez les diffuseurs de la série, les librairies Droz à Genève, Rudolf Habelt à Bonn et ISD aux États-Unis. La présentation nouvelle et illustrée de la jaquette, inaugurée avec le volume LX (« Le jardin dans l'Antiquité »), est devenue la règle. Planche et jaquette ont été réalisées par Alexandre Pointet, Shaolin Design à Lausanne.



« Formes et fonctions des langues littéraires en Grèce ancienne », tome 65 de la série des *Entretiens*.

Entretiens 2019

Les 66^e *Entretiens sur l'Antiquité classique*, « Psychologie de la couleur dans le monde gréco romain – Colour Psychology in the Graeco-Roman World », ont eu lieu du 26 au 30 août 2019. Ils ont été préparés par Katerina Ierodiakonou, professeur aux Universités de Genève et d'Athènes, et présidés par Pierre Ducrey.

Les participants ont visité la Fondation Bodmer le mercredi 28 août sous la conduite de son directeur, le professeur Jacques Berchtold. D'autre part, le jeudi 29 août, ils ont bénéficié d'une visite exceptionnelle des

ateliers de la Maison Caran d’Ache, fabriquant mondialement connu d’une large gamme de produits de qualité, notamment de couleurs, de crayons et de stylos. Les participants ont été conduits par M. Éric Vitus, directeur de la section Beaux-Arts.

Futurs *Entretiens*

Les 67^e *Entretiens* 2020, intitulés : « Écrire l’histoire de son temps, de Thucydide à Ammien Marcellin – Writing Contemporary History, from Thucydides to Ammianus Marcellinus », sont préparés par Valérie Fromentin, de l’Université de Bordeaux. Ils auront lieu du 24 au 28 août 2020. Les 68^e *Entretiens*, intitulés « Les concepts de la géographie grecque – Concepts of Greek Geography », sont préparés par Denis Rousset de l’École Pratique des Hautes Études à Paris. Ils auront lieu du 23 au 27 août 2021.

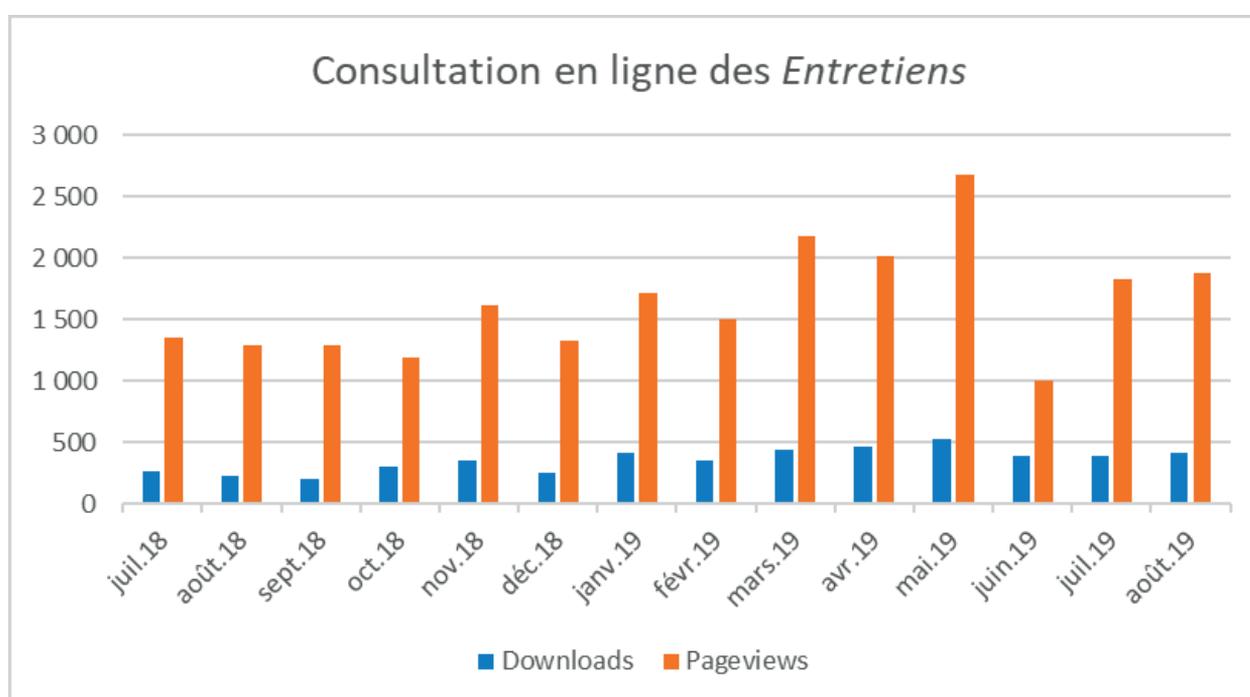


Visite des participants aux *Entretiens* 2019 à la Maison Caran d’Ache.

Numérisation des volumes des *Entretiens* de la Fondation Hardt

Dans le cadre de la convention du 12 novembre 2015 entre la Fondation Hardt et la Bibliothèque nationale suisse (BN), la série des *Entretiens sur l’Antiquité classique* est numérisée et accessible en ligne avec une barrière mobile de trois ans sur le site de la Fondation Hardt et sur les plateformes e-periodica et E-Helvetica Access.

Le volume des 62^e *Entretiens* « La rhétorique du pouvoir. Une exploration de l’art oratoire délibératif grec » 2015 (2016) a été mis en ligne récemment.





Cycle de conférences et projection de films organisés pour la parution de l'ouvrage de Pierre Ducrey, *POLEMICA*, recueil d'études sur la guerre en Grèce ancienne, le 28 mai. De gauche à droite, Gary Vachicouras, Guillaume Pictet, André Goertz, Cédric Brélaz, Anne Bielman, Sylvian Fachard, Pierre Ducrey, Pascal Couchepin.

12^e conférence annuelle de la Fondation le 25 octobre 2019

Instaurée en 2008 suite à la rénovation de l'orangerie, la conférence annuelle comprenait cette année, outre le rapport d'activités, une conférence de Katerina Ierodiakonou des universités de Genève et d'Athènes : « Couleurs et émotions dans l'Antiquité » et une brève communication de Nicolas Gex, auteur du volume *La Fondation Hardt* (2016) sur : « 2020 : 70^e anniversaire du début des activités de la Fondation Hardt ».



Nicolas Gex lors de la conférence annuelle 2019 de la Fondation Hardt.



Katerina Ierodiakonou et Pascal Couchepin lors de la conférence annuelle 2019 de la Fondation Hardt.

Principaux événements 2019

Date	Organisateur	Événement	Nombre de participants
3-6 janvier	Archaeological Institute of America (AIA) & Society of Classical Studies (SCS) Joint Annual Meeting , San Diego, California	Présentation de l'École française d'Athènes, de l'École suisse d'archéologie en Grèce et de la Fondation Hardt dans un stand d'exposition, sous l'égide de la Maison d'édition Melissa (Athènes)	
27 février	Département de l'instruction publique, de la formation et de la jeunesse (DIP) Organisatrice : Nicole Simon, Présidente de groupe Latin & LCL, Direction Générale de l'Enseignement obligatoire - Genève	Groupe de latin du Cycle et du Collège de Genève	15
5-6 avril	Université de Genève Faculté de droit, Centre de droit bancaire et financier. Organisateur : Urs Zulauf, (Université de Genève)	Cours de formation continue Certificat of Advanced Studies (CAS) - Financial Regulation	20
11 avril	Association des Dames grecques de Genève Organisatrice : Effie Theocharopoulos (Présidente)	Conférence de Karl Reber, directeur de l'ESAG, sur « La découverte du sanctuaire d'Artémis Amarysia à Amarynthos (Eubée, Grèce) », suivie d'une visite de la Fondation Hardt	25
3-4 mai	Université de Genève Faculté des lettres, Département des sciences de l'Antiquité, Unité de latin et Université de Édimbourg Organisateurs : Damien Nelis (UNIGE) et Douglas Cairns (Université d'Édimbourg)	Workshop: « Les émotions de Médée - The Emotions of Medea »	25
7-8 mai	Université de Genève Geneva Financial Research Institute et Geneva Institute for Wealth Management : Doctorate of Advanced Professional Studies in Applied Finance - Specialization in Wealth Management	WMP Cours pour des étudiants exécutifs chinois	33
7 mai	AEAC - Association des étudiants en archéologie classique et AGLAE - Association des étudiants en Grec, Latin et Histoire ancienne	Journée portes ouvertes et visite de la Fondation Hardt	6
10-11 mai	Université de Genève Faculté de droit, Department of Private International Law and of the Programme on Transnational Law Organisateur : Thomas Kadner (Director)	Séminaire	22
14 mai	Université de Genève Faculté de droit, Département de droit civil Organisatrice : Mélanie Tritten	Séminaire	15
19 mai	Association pour la sensibilisation au développement durable à Genève - ASDD en collaboration avec les Communes de Cologny et Vandœuvres	Visite de la Fondation Hardt dans le cadre de la balade et découverte sur le thème « Le développement durable au détour du chemin »	200
24-25 mai	Université de Genève Faculté de droit, Centre de droit bancaire et financier Organisateurs : Urs Zulauf, (Université de Genève)	Cours de formation continue Certificat of Advanced Studies (CAS) - Financial Regulation	20
28 mai	Fondation Hardt	Cycle de conférences et projection de films à l'occasion de la parution de l'ouvrage de Pierre Ducrey, <i>POLEMICA</i> , recueil d'études sur la guerre en Grèce ancienne	70

3-8 juin	University of New Hampshire Organisateur : Robert Smith (University of New Hampshire) en collaboration avec Jacqueline Fabre-Serris (Université de Lille 3) ; Charles Delattre (Université de Paris Ouest Nanterre) ; Gisèle Besson (École Normale Supérieure de Lyon) et David Bouvier (Université de Lausanne)	Mini-atelier : «Hyginus »	5
12 juin	Université de Genève Faculté des sciences, Section des Sciences Pharmaceutiques Genève-Lausanne Organisateur : Yogeshvar Kalia	13 th Edition of the PhD Day 2019	70
18 juin	Université de Genève Faculté de psychologie et des sciences de l'éducation Organisatrice : Maelle Le Pottier	Séance de travail du conseil décanal	14
21 juin	Université de Genève Faculté de droit, Département de droit commercial Organisateur : Jacques de Werra, vice-recteur	Colloque de recherche en matière de droit et régulation d'Internet - Geneva Summer School : Geneva Internet L@wResearchColloquium	70
8-10 août	Université de Genève Faculté des lettres, Département des sciences de l'Antiquité, Unité de latin et University of Edinburgh Organisateurs : Douglas Cairns et Curie Virág (University of Edinburgh)	Workshop : « In the mind, in the body and in the world : Emotions in Ancient Greece and Early China »	15
26-30 août	Fondation Hardt , 66 ^e <i>Entretiens sur l'Antiquité classique</i>	« Psychologie de la couleur dans le monde gréco romain - Colour Psychology in the Graeco-Roman World »	9
19 septembre	Domus Antiqua Helvetica Genève	Assemblée générale suivie d'une visite de la Fondation Hardt	80
4-5 octobre	Université de Genève Faculté de droit, Centre de droit bancaire et financier Organisateur : Urs Zulauf (Université de Genève)	Cours de formation continue Certificat of Advanced Studies (CAS) – Financial Regulation	30
15-16 octobre	Université de Genève Département des sciences de l'Antiquité, Unité de grec ancien Organisateurs : André-Louis Rey et Matteo Campagnolo	Colloque : « Isaac Casaubon, de la République de Genève à la République des lettres »	25
25 octobre	Fondation Hardt	Conférence annuelle par Katerina Ierodiakonou : « Couleurs et émotions dans l'Antiquité »	70
12 novembre	Société des membres de la Légion d'honneur, Section suisse Organisateur : Nicolas Frizon de Lamotte, président	Séance du Comité de la section suisse de la SMLH	15

Bibliothèque

Voici un peu moins de dix ans, la Fondation Hardt a eu la bonne fortune de pouvoir engager Mme Pascale Derron en qualité de bibliothécaire, avec entrée en fonction le 1^{er} janvier 2010. Docteur en philologie grecque, bibliothécaire attachée à la Bibliothèque universitaire de l'Université de Lausanne à Dorigny, Mme Derron s'est spécialisée très tôt dans le domaine des Sciences de l'Antiquité. Elle a poursuivi une seconde carrière à la Fondation Hardt, à laquelle elle a apporté toutes ses compétences. Son apport a été décisif pour la modernisation de la bibliothèque. Elle a souhaité mettre fin à ses activités de bibliothécaire à la Fondation au 31 décembre 2019, tout

en continuant à faire bénéficier sa successeur de son expérience. D'autre part, elle continuera à assurer l'édition des *Entretiens* de la Fondation Hardt, publication à laquelle elle apporte ses qualités d'acribie et de conscience professionnelle.

Rapport de la bibliothécaire

Même si les chiffres indiqués ne constituent qu'une projection sur l'ensemble de l'année à partir des données disponibles à mi-septembre, on peut affirmer que les années se suivent et se ressemblent. L'accroissement des collections pour 2019 s'élèvera à environ 350 volumes. Le 75% provient d'achats et 25% de dons ou d'échanges. Les éditions et commentaires de textes antiques représentent 49% des acquisitions, l'histoire de la littérature 22%, l'histoire 10%, la linguistique 7,6%, la philosophie, la religion et divers sujets, 11,4%. Les principales langues représentées sont toujours l'anglais, puis le français, l'allemand et l'italien.

Alors que pour l'année précédente, les dépenses se sont élevées à 39'356 francs, celles de 2019 peuvent être estimées à environ 35'000 francs. Notre fournisseur principal (66% des commandes) reste Erasmus (Amsterdam et Paris), avec qui nous entretenons d'excellentes relations.

De mai à juin, la bibliothèque a accueilli en stage Sabrina Ciardo, titulaire d'un master en histoire de l'art, égyptologie et langue copte et auxiliaire bibliothécaire à la Bibliothèque de l'Université de Genève de 2015 à 2018. Elle a pu se familiariser avec les diverses activités de la bibliothécaire : transmission et suivi des commandes, catalogage, système de classement, gestion des collections, rangements. Très motivée et consciencieuse, sa collaboration a été précieuse dans la mise à jour des notices d'exemplaires et le contrôle des ouvrages en cours de publication. Je remercie également Jean-Quentin Haefliger, qui a collaboré activement tout au long de l'année à la bonne marche de la bibliothèque.

Afin de gagner un peu de place dans la grande bibliothèque, les ouvrages antérieurs à 1860, et non plus seulement 1850, ont été déposés dans le bureau de la bibliothécaire. Mais nous attendons avec impatience l'addition de rayonnages dans l'ancien bureau de l'archiviste.

Les travaux préparatoires à la migration du catalogue sur le système de gestion Alma et la mise sur pied de la Plateforme suisse de gestion de bibliothèques (SLSP) ont occupé la bibliothécaire à maintes reprises, pour des tâches de nettoyage des fichiers à transférer ou des séances de formation continue et d'information. L'option retenue provisoirement pour la Fondation Hardt est son affiliation à l'« Institution Zone » de la Bibliothèque de l'Université de Genève (IZ 1, BUNIGE). Dans cette solution, la Fondation Hardt n'est pas « cliente » directe de SLSP ; elle dépend de la BUNIGE pour la gestion de sa bibliothèque et lui est redevable financièrement. Si elle est validée par les deux parties, cette solution devra faire l'objet d'une convention avec la BUNIGE. La première migration de test a eu lieu cet été et une séance avec les responsables de projet s'est tenue le 10 octobre.

Enfin, la soussignée a assuré l'édition du tome 65 des *Entretiens* (2019), « Formes et fonctions des langues littéraires en Grèce ancienne », en collaboration avec Andreas Willi.

Ce rapport est le dernier de la soussignée, qui, après dix ans d'activité à la Fondation, a souhaité mettre un terme à sa carrière de bibliothécaire au 31 décembre 2019, malgré toute la satisfaction que cette tâche lui a procurée.

Pascale Derron

Participation de la Fondation à l'Assemblée générale et XV^e Congrès de la Fédération internationale des associations d'études classiques (FIEC)

La Fondation Hardt a été représentée par Paul Schubert, membre de la Commission scientifique, à l'Assemblée générale des délégués de la FIEC tenue à Londres, le 4 juillet 2019.

Relations avec la Confédération suisse

Les relations avec la Confédération suisse se poursuivent de manière harmonieuse. Le subside annuel prévu par le *Message concernant l'encouragement à la formation, la recherche et l'innovation* pour la période 2017 à 2020, a été versé en deux tranches, au mois d'avril et au mois d'octobre.

Relations avec la République et Canton de Genève

Pour la neuvième année, un subside pour le fonctionnement de la Fondation a été alloué en 2019 par le Département de l'instruction publique, de la formation et de la jeunesse (DIP) de la République et Canton de Genève. La Fondation exprime sa reconnaissance à la cheffe du Département, Mme la Conseillère d'État Anne Emery-Torracinta.

Relations avec la Commune de Vandœuvres

Les relations de la Fondation avec la Commune de Vandœuvres se poursuivent sereinement. La Commune veut bien continuer à soutenir la Fondation par un subside annuel de CHF 20'000.-. La Fondation lui est très reconnaissante de ce soutien fidèle.



Participants au Workshop : « *In the mind, in the body and in the world : Emotions in Ancient Greece and Early China* », organisé par Douglas Cairns et Curie Virág (University of Edinburgh)

Poursuite de la collaboration avec l'Université de Genève

L'Université de Genève et la Fondation Hardt entretiennent d'excellentes relations. La convention liant les deux institutions a été signée le 28 février 2018. Elle prévoit de la part de l'Université un soutien financier accru et de la part de la Fondation l'accentuation de son ouverture aux activités de l'Université.

La Faculté des lettres pour sa part s'est engagée à verser un subside annuel afin de favoriser l'organisation de colloques par ses professeurs, dans le cadre offert par la Fondation.

Prix de la Fondation Hardt

Pour la dixième année, le « Prix de la Fondation Hardt », créé à l'initiative de Claude Demole et Guillaume Pictet, membres du Conseil de fondation, a été proposé en 2019. Il vient couronner un travail de maturité présenté par un ou une élève d'un collège genevois. La Fondation a reçu cette année trois dossiers. Le jury a attribué le prix de la Fondation Hardt 2019 à **Emma Brawand**, du Collège de Candolle, pour son travail intitulé « L'abeille antique », avec pour *laudatio* : « Travail sérieux et bien documenté, qui attire l'attention sur le rôle irremplaçable des abeilles dès l'Antiquité ».

Le prix a été remis à la bénéficiaire à l'occasion de la distribution des diplômes de son collège. Il a été proclamé lors de la conférence publique de la Fondation, le 25 octobre 2019. Le jury était composé de Mme Madeleine Rousset Grenon, membre du Conseil de fondation, représentante de l'État de Genève, MM. Damien Nelis, professeur à l'Université de Genève, Claude Demole, membre du Conseil de fondation et Yves Rüttsche, professeur de grec et de latin aux Collèges Calvin et Madame de Stael, chargé d'enseignement de latin à l'Université de Genève. Le jury était présidé par Pierre Ducrey.



Hôtes de la Fondation souriants sous la glycine en fleurs. À gauche, Pierre Ducrey et Mmes Heidi Dal Lago, Patricia Burdet et Pascale Derron. Photo : Gary Vachicouras, avril 2019.

Donateurs et mécènes

Pour son fonctionnement, la Fondation a pu bénéficier en 2019 des subsides ou dons de la Confédération suisse, du Fonds national suisse de la recherche scientifique, de la Fondation de bienfaisance du Groupe Pictet, de la République et Canton de Genève, de la Commune de Vandœuvres et de deux donateurs anonymes.

Un certain nombre de bourses sont financées par la Fondazione Giuseppe d'Angelo, la Society for the Promotion of Hellenic Studies, la Society for the Promotion of Roman Studies et la Classical Association, Mme M. Billerbeck et deux donateurs anonymes.

La Fondation exprime sa gratitude à ces généreux mécènes, sans lesquels son action ne pourrait se poursuivre. La Fondation est reconnaissante envers toutes les personnes qui lui font don de livres scientifiques pour enrichir sa bibliothèque.

Collaborateurs

Gary Vachicouras, secrétaire général

Patricia Burdet, secrétaire-comptable

Pascale Derron, bibliothécaire jusqu'au 31 décembre 2019 et éditrice des *Entretiens*

Jean-Quentin Haefliger, aide-bibliothécaire

Marc Smith, soutien informatique

Heidi Dal Lago, gouvernante-cuisinière

Nathalie Depollier, employée de maison

Fernando Manuel Mendes, jardinier-concierge et José Lourenço, jardinier-concierge suppléant.

Banque et fiduciaire

Relation bancaire : Banque Pictet et Cie SA, Genève

Fiduciaire : Rhône Trust and Fiduciary Services SA, Genève

Réviseur : ECHO SA, Genève

Entretien du domaine

Didier Chassot, Entreprise forestière ABDF, Puplinge (partie boisée)

Leonel Guerra, LG Parcs et jardins, Nyon (jardin)



Domaine de la Fondation Hardt en automne 2019.

Composition du Conseil de fondation et de la Commission scientifique

Conseil de fondation

- Pascal Couchepin, ancien conseiller fédéral, président
- Pierre Ducrey, professeur honoraire, directeur
- Jan Blanc, professeur à l'Université de Genève, doyen de la Faculté des lettres, représentant de l'Université de Genève
- Claude Demole
- Guillaume Fatio, BMG Avocats
- Guillaume Pictet, de Pury Pictet Turrettini & Cie S.A., trésorier
- Christoph Riedweg, professeur à l'Université de Zurich
- Madeleine Rousset Grenon, représentante de l'État de Genève
- Charlotte de Senarclens

Commission scientifique

- Jean-Louis Ferrary, professeur à l'École Pratique des Hautes Études, Paris, président
- Alessandro Barchiesi, professeur à l'Université de Sienne / New York University
- Angelos Chaniotis, professeur à l'Institute for Advanced Study, Princeton
- Emilio Crespo, professeur à l'Université autonome de Madrid
- Paolo Crivelli, professeur à l'Université de Genève, représentant de la Faculté des lettres
- Pierre Ducrey, professeur honoraire de l'Université de Lausanne
- Valérie Fromentin, professeur à l'Université de Bordeaux
- Christina Kraus, professeur à l'Université de Yale
- Jürgen Leonhardt, professeur à l'Université de Tübingen
- Christoph Riedweg, professeur à l'Université de Zurich
- Paul Schubert, professeur à l'Université de Genève
- Ineke Sluiter, professeur à l'Université de Leiden
- Rosalind Thomas, professeur à l'Université d'Oxford



Séance 2019 de la Commission scientifique.

Entretiens 2019

Préparés par Katerina Ierodiakonou et présidés par Pierre Ducrey

66^e



66^e Entretiens sur l'Antiquité classique de la Fondation Hardt du 26 au 30 août 2019

“Psychologie de la couleur dans le monde gréco romain – Colour Psychology in the Graeco-Roman World”

*Entretiens préparés par Katerina IERODIAKONOU
et présidés par Pierre DUCREY*

RÉSUMÉ DES COMMUNICATIONS

*A short overview on contemporary research in psychology on the relationship(s) between colour and affect,
par Christine MOHR (Université de Lausanne)*

Contemporary research into colour-emotion relationships handles two complex phenomena. Colour research follows two major traditions, vision and language. Visual colour experience consists in the experimental interplay between the colour parameters hue, saturation and lightness. Researchers go at length controlling these parameters. We have abstract representations of colour, conveyed via language. We learned to group the many shades of colour into different colour categories, and label them with terms such as red, blue, yellow and brown. When we work with words, we cannot know what people represent. Emotion too is an abstract concept. Laypersons tend to treat emotion synonymous to feelings. Yet, contemporary researchers cluster feeling phenomena under the umbrella term of affective sciences. Emotions is only one affective phenomenon. We presented this complexity during the *Entretiens* and do so in our written contribution including concrete research examples.



Christine Mohr.

The 'ambiguity' of colour from early Greek thought to Plato, par Maria Michela SASSI (Università di Pisa)

In the surviving fragments of the early Greek philosophers we find evidence both of the awareness of the emotional impact colours have on the observer, related to their luminosity (or the lack of it) as well as of the suspicion that colours may be, or, worse, be exploited as, a deceitful covering of the truth (cf. Parmenides, Fragment 8.39-41 DK; Empedocles, Fragment 23 DK; Gorgias, Fragment 11.17-18 DK). This judgment about the « ambivalence » of colours is clearly shared by Plato, as it is shown by his criticism of painting, and particularly to the technique of *skiagraphia*, in the larger frame of his discussion on *mimesis*. However, Plato is far from being immune to the charm of colours in nature as well as in painting. As a matter of fact, as I argue in my paper, it can be shown that Plato conceived the luminosity of certain colours (esp. white, red, and the colours of precious metals) as the sensible medium through which intelligible Beauty makes itself visible to the human eye.



Maria Michela Sassi.



Elena Giovanna Cagnoli Fieconi.

Aristotle on the emotions and pleasures of colours and visual art, par Elena Giovanna CAGNOLI FIECONI (University College London)

Aristotle's works on natural science show that he was aware of the affective powers of colour. At DA 421a13, for example, he suggests that hard-eyed animals can only discriminate between frightening and nonfrightening colours. In the *Nicomachean Ethics*, furthermore, colours are the source of pleasures and delight. These pleasures, unlike the pleasures of touch and taste, neither corrupt us nor make us wiser. Aristotle's views on the affective powers of colours raise a question about the limits he seems to place on the affective powers of pictures at DA 427b15-24. In this paper, I look at the contrast between the affective powers of colour and the affective powers of pictures. I argue that colours are affective in themselves or by association. Similarly, pictures can be affective in themselves or by association. Pictures can be immediately affective in virtue of their colouration and execution. However, their affective powers as mimetic objects are not immediate. One plausible (though speculative) interpretation of this view is that the representations of pictures and statues affect us either by deception or by interpretation



Katerina Ierodiakonou.

'For the coward's colour changes': *Theophrastus on colour changing*, par Katerina IERODIAKONOU (Université de Genève et Université d'Athènes)

In the fragments of his lost treatise *On Creatures that Change Colour*, Theophrastus claims that the octopus and the chamaeleon change the colour of their skin, in order to match their background and protect themselves from danger or facilitate the capture of their prey.

Theophrastus explains this remarkable phenomenon on the basis of a change in the animals' physical constitution, but what is particularly intriguing is the difference he draws between the automatic emotional reaction of the chamaeleon and the deliberate behaviour of the octopus. He claims that the chamaeleon changes its colour from fear and not of its own accord, whereas the octopus acts with foresight and has a certain aim. It seems therefore that, according to Theophrastus, non-human animals cannot make judgements, but some of them are endowed with cognitive capacities that allow them to plan their actions in such a way, so that they have a better chance in achieving their goals.

Séance des 66^e Entretiens.

Chromatomutismes, cécités incolores et réalité des couleurs chez les Grecs : une simple affaire de perception individuelle ? L'exemple de Pausanias à l'époque impériale, par Philippe JOCKEY (Université Paris Nanterre)

Le lexique des couleurs attestées chez Pausanias n'avait pas été jusqu'à présent systématiquement exploré par les chercheurs, qui ont supposé chez lui un manque d'intérêt pour les couleurs des monuments qu'il décrivait au fil de sa *Périégèse*. Loin de ce « chromatomutisme » supposé, l'article dresse d'abord l'inventaire systématique des mentions de couleurs attestés chez l'auteur pour tenter de répondre aux questions suivantes : à quel propos et dans quel contexte apparaissent-elles ? Quelles en sont les fonctions ? Quelles valeurs possèdent-elles ? Sont-elles l'expression d'émotions particulières de l'auteur ? Visent-elles au contraire ou dans le même temps à susciter chez le lecteur tel ou tel type d'émotion ? Loin d'être anecdotiques ou rares, les mentions de couleurs, jamais ordinaires et objet d'un soin tout particulier dans leur exacte définition, occupent chez Pausanias une place centrale. Suscitant selon les contextes variés de leur énonciation tour à tour curiosité, admiration, étonnement et horreur chez le lecteur comme chez l'auteur, les couleurs contribuent ainsi de manière décisive à la construction d'une anthropologie originale dont on ne soupçonnait pas l'ampleur en commençant cette étude.



Philippe Jockey.



Agnès Rouveret.

Les couleurs dans les Images de Philostrate l'Ancien ont-elles une valeur cognitive ?, par Agnès ROUVERET (Université Paris Ouest Nanterre La Défense)

Dans le *proemium* des *Images*, Philostrate l'Ancien donne un rôle central aux couleurs dans sa définition de la peinture, ce qui contraste avec l'usage restreint des termes de couleur dans les *ekphraseis* de la seconde sophistique. Les *Images* reposent, en effet, sur un scénario particulier : la transmission par le sophiste d'un savoir sur la peinture à un jeune public. Ce cadre fictionnel a déterminé une analyse des usages et des fonctions de la couleur fondée sur le double public visé par le rhéteur. Comment les couleurs permettent-elles aux jeunes gens de maîtriser les émotions suscitées par l'image grâce à l'apprentissage de critères d'appréciation des œuvres ? Quel est l'impact des couleurs sur le plaisir de la reconnaissance des œuvres et des citations littéraires, sources de connivence entre Philostrate et son public lettré ? Les données récentes sur la couleur dans la peinture classique et hellénistique ont permis de dégager les éléments de cette rhétorique picturale à partir de l'analyse de plusieurs descriptions dont *Le Scamandre* (1,1) *Cômos* (1, 2), *Les Chasseurs* (1, 28) et *Rhodogune* (2,5).

Sein wahres Gesicht in der römischen Geschichte zeigen (To show one's true colours in Roman History), par Denise REITZENSTEIN (Ludwig-Maximilians-Universität München)

Untersucht wurden Texte aus der römischen Geschichte, in denen Farbbezeichnungen und die Farbänderung im menschlichen Gesicht als literarisches Motiv verwendet werden. Die Bezüge zur Farbpsychologie ergeben sich auf kommunikativer Ebene: Der Beitrag fragt danach, wie römische Autoren Farbbezüge im Zusammenhang mit der Hautfarbe nutzten, um das Urteil der Leserschaft zu beeinflussen. Zu zeigen war, wie römische Autoren vor allem die „schlechte Farbe“ (*color malus*) in den Fokus rückten, um Figuren negativ zu darzustellen. Als Gegensatz zur „guten Farbe“ (*color bonus*), eine Terminologie, die in der antiken Medizin eine wichtige Rolle spielt, ist hier eine Verbindung zur medizinischen Diagnostik gegeben. Gleichzeitig konnten fehlende Farbbezüge ein Zeichen für Tapferkeit, Mäßigung und *romanitas* sein. Besonders gut lässt sich dies etwa am Beispiel der *Selbstbetrachtungen* des Kaisers Mark Aurel beobachten, der sich in seinen Selbstbetrachtungen nicht nur von der Parteinahme für farbige Circusmannschaften distanziert, sondern seine eigene Farblosigkeit auch hinsichtlich Kleidung oder Luxus thematisiert.

Prestige, colour, and colour language in Imperial Rome, par David WHARTON (The University of North Carolina at Greensboro)

This paper explores some ways that the human desire for prestige affected language in early Imperial Roman discourses of color. It argues that prestige-seeking activities had noticeable effects on Latin's language of color in that it motivated borrowing and innovation at the lexical level. Furthermore, it argues that there is plausible evidence that status-seeking activities were involved in increasing sophistication and innovation in Roman color cognition, as the desire to acquire goods that were markers of high status among Romans required new ways to conceive, categorize, and compare fine-grained color distinctions.



Denise Reitzenstein.



David Wharton.

'What color is the sacred?' Couleurs et émotions dans les rituels grecs, de l'époque archaïque à l'époque hellénistique, par Adeline GRAND-CLÉMENT (Université de Toulouse Jean Jaurès / IUF)

Les Grecs envisageaient-ils les couleurs comme des substances efficaces, capables d'*agir* sur les états psychologiques? L'étude tente d'apporter des éléments de réponse en se limitant à un terrain d'observation privilégié : le rituel, qui vise à créer une « communauté émotionnelle » en permettant une communication avec l'invisible. Quel rôle jouaient les couleurs dans le « conditionnement » affectif des fidèles ? L'examen de la documentation épigraphique relative aux normes rituelles indique que certaines couleurs étaient jugées plus signifiantes que les autres, car fréquemment prescrites ou proscrites : le blanc (*leukos*), le noir (*melas*) et la riche gamme des rouges et des pourpres (*eruthros*, *purrhos*, *phoinikeos*, *porphureos*).

La communication examine des exemples relatifs à ces couleurs, pour déterminer dans quelle mesure les Grecs leur prêtaient une capacité à générer (ou non) des émotions, tant chez les fidèles que chez les dieux. C'est d'abord le lien entre blancheur et réjouissances/joye qui a été exploré, puis l'association entre la noirceur et le deuil, la tristesse et la colère. Enfin, l'exemple de la pourpre a permis d'insister sur l'ambivalence des valeurs affectives attribuées par les Grecs aux couleurs.

Il est ainsi ressorti qu'une même couleur, chargée de virtualités sémantiques, peut générer des émotions différentes en fonction des rituels. Il n'existe pas d'association systématique et l'on ne peut donc esquisser les contours d'une psychologie générale des couleurs en contexte religieux grec. De plus, le mode d'action des couleurs doit être appréhendé en termes de relation, de manière dynamique : ces substances efficaces interagissent, fonctionnent en système et valent souvent pour leur valeur contrastive plutôt que pour elles-mêmes.



Adeline Grand-Clément.

Fondation **HARDT**
POUR L'ÉTUDE DE L'ANTIQUITÉ CLASSIQUE

Chemin Vert 2
1253 Vandœuvres
Suisse
www.fondationhardt.ch

